



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

BOT

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- Borrevolmente.* no fig. Com superfluidade de palavras.
- BORRO.** f. m. Lugar escarpado, por onde corre muitas vezes agua: *Locus præruptus, & irriguus.*
- BORRONCELLO.** dim. m. Lugar hum pouco escarpado, pequeno precipicio.
- BORRONE.** f. m. Lugar muito escarpado, morro, precipicio.
- BORSA.** f. f. Bolsa, saquinho de varios feitios, grandezas, e materias, de que se usa para se ter dinheiro.
- Borsa.* Inchaço, tumor, no fig.
- Borsa.* no fig. Dinheiro.
- Borsa.* Mala, alforje, bolsa, de que se usa na viagem para se levar o fato.
- Aver una casa in borsa.* Obter alguma coufa infallivelmente, que se procura.
- Tener la borsa stretta.* Ser avarento, ambicioso, avaro.
- Aver buona borsa.* Ter a bolsa bem cheia de dinheiro; estar bem de dinheiro, ter muito dinheiro.
- Buona borsa.* Absolutamente, titulo, que se dá ao que he rico. Rico, bom pagador, boa bolsa.
- Borsa.* Urna, vaso, escrutinio, em que se põem as sortes com os nomes dos Cidadões para tirarem os Magistrados.
- Far borsa.* Ajuntar, fazer bolsa de dinheiro para alguma despeza.
- Borsa de testicoli.* Bolsa dos testiculos.
- Esser nelle borse.* Correr o risco de alguma ventura, ou sorte.
- Ajutar qualcheuno di sua borsa.* Ajudar alguem com o seu dinheiro.
- Non aver niente in borsa.* Não ter real na bolsa.
- Maneggiar la borsa d'uno.* Administrar as rendas, os dinheiros de alguem.
- Votar la borsa d'uno.* Sacudir alguem do dinheiro; sacudir a bolsa do dinheiro a alguem.
- Tagliar la borsa di qualcuno.* Roubar a alguem o dinheiro, a bolsa.
- Borsa.* Praça, lugar público, onde se ajuntão os Mercadores para tratarem os seus negocios. Commummente he cuberto.
- BORSAJO.** f. m. O que faz, o que vende bolsas, bolfeiro.
- BORSAJUOLO.** f. m. Ladrão de bolsas, ladrão.
- BORSALE.** adj. m. f. Pecuniario, que pertence á bolsa, ao dinheiro.
- BORSELLINA.** dim. f. v. **BORSELLINO.**
- BORSELLINO.** dim. m. Bolfinho de dinheiro, algebeirinha para dinheiro, pequena bolsa, bolfinha.
- Soffiar nel borzellino.* Proverbio. Ter despendido, desbaratado os seus dinheiros.
- BORSELLO.** f. m. Bolsa, bolfinho, algebeira do dinheiro.
- BORSETTA.** dim. f. Bolfinha, bolsa pequena.
- * **BORSIGLIO.** v. **BORSELLINO.**
- BORSOTTO.** aug. Bolsa grande.
- BORZACCHINO.** f. m. Borzequim, calçado á antiga, com o feitio de bota, que não passa do meio da barga da perna.
- Calzato di borzacchini.* Calçado com borzequins.

B O S

- BOSCAGLIA.** f. f. Bosque, mata, soito, foresta, selva, extensão de bosque, ou de terra cuberta de arvores infructíferas, continuação de arvores silvestres, grande bosque.
- BOSCAGLIACCIA.** peor. Mão bosque, má foresta.
- BOSCAJUOLO.** f. m. LA. f. e adj. Guarda dos bosques, o que cõrta, habita, frequenta, e guarda os bosques: morador, ou moradora das selvas.
- BOSCARECCIA.** v. **BOSCHERECCIO.**
- BOSCATA.** f. f. Bosque, foresta, mata, soito, selva.
- Boscata.* no fig. Tudo he o mesmo: tanto monta assim, como assado: diz-se das cousas, entre as quaes não se dá differença alguma.

- BOSCATO.** adj. m. TA. f. Cheio de bosques, de matas, de forestas, de selvas.
- BOSCHERECCIO.** dim. m. CIA. f. Silvestre, do bosque, da foresta, pertencente ao bosque, montanhez.
- BOSCHERECCIO.** Pastoral, que pertence aos pastores, pastoril.
- BOSCHETTINO.** dim. do dim. Pequena selva, pequeno bosque.
- BOSCHETTO.** dim. m. Pequeno bosque, foitozinho, matazinha.
- Boschetto.* Lugar, onde se cação os tordos.
- * **BOSCHIGNO.** v. **BOSCHERECCIO.**
- BOSCO.** f. m. Bosque, mata, soito, selva, lugar, onde as arvores estão plantadas muito espessas, e em grande quantidade, lugar cheio de arvores silvestres.
- Bosco consagrato a qualche deità antica.* Bosque consagrado a alguma antiga Divindade.
- Uomo da bosco, e da riviera.* Proverbio. Homem, que serve para tudo, apto para qualquer coufa. *Homo omnium hominum, & horarum.*
- BOSCOSO.** adj. m. SA. f. Cheio de bosques, de forestas, de selvas, de matas, cheio de arvores silvestres, e muito densas.
- BOSFORO.** f. m. Termo Geografico. Bosforo, estreito, ou canal de mar entre duas terras, o qual separa dous continentes, e de tão pequena largura, que hum boi nadando o pôde atravessar.
- BOSIMA.** f. f. Bosta de boi, ou de vacca.
- Bosima.* Cola de tecelão.
- BOSSO.** f. m. Buxo, especie de arbutto, que está sempre verde, o qual cortado, e disposto nos jardins artificialmente serve de ornato, e recreio.
- Di bossi.* De buxo.
- Luogo piantato di bossi.* Arvoredo, lugar plantado de buxos.
- * **BOSSOLAJO.** f. m. O que faz, ou que vende caixinhas, caixeiro.
- BOSSOLETTO.** dim. m. Bocetinha, caixinha.
- BOSSOLINO.** dim. m. } Bocetinha, caixinha.
- Dare, o Vendere bossoletti.* Lisongear, adular, enganar, ter boas palavras, e más obras.
- BOSSOLO.** f. m. Buxo, arbutto.
- Bossolo.* Caixa, que ordinariamente he feita de buxo.
- Bossolo.* no fig. Copo.
- Bossolo de' dadi.* Copo para jogar os dados.
- Bossolo da cavar' a sorte.* Urna, em que se deitão as sortes.
- Bossolo da recorre i voti.* Escrutinio, vaso, ou urna pequena, de que se tirão as sortes.
- BOSSOLO.** Cavidade, o oco dos ossos.
- Soffiar nel bossolo.* Enfeitar-se, pôr cor na cara, untar-se com cor.
- Si dee far la limosina colla borsa, e non col bossolo.* Proverbio. Não se deve julgar em favor dos pobres por compaixão, mas sim por justiça.
- Bossolo.* por sem. Mialheiro de lata, ou de outra semelhante materia, de que usão ordinariamente os cegos para tirarem cimeias.

B O T

- BOTÁNICA.** f. f. Botanica, parte da Medicina, que ensina a conhecer, e a cultivar as plantas medicinaes.
- BOTÁNICO.** f. m. Botanista, botanico, herbolario, o que se applica ao conhecimento das plantas, e hervas, e que sabe as suas virtudes, e faz medicamentos dellas, e os vende, e se serve delles no curativo das doencas.
- BOTÁNICO.** adj. m. CA. f. Botanico, das hervas, pertencente ás hervas, á Botanica.
- * **BOTARE.** v. a. Obrigar alguem por algum voto.
- * **BOTARE.** v. n. abf. } Votar, prometter em voto alguma coufa a Deos,
- * **BOTARSI.** v. n. p. } prometter-se, dedicar-se, fazer algum voto.
- * **BOTATO.** adj. m. TA. f. Votado, promettido, obri-

- gado pelos votos, oferecido, consagrado em voto. *Voto obstrictus.*
- * **BOTIO.** adj. m. TIA. f. Que tem feito hum voto, votado, prometido em voto.
- * **BOTITO.** v. BOTATO.
- * **BOTO.** f. m. Voto, testificação de propria promessa, a qual se fez a Deos, aos Santos, e ás coufas de Deos.
- * *Boto.* Imagem, painel votivo, imagem votiva, milagre, que por voto se pôe na Igreja no Altar de qualquer Imagem sagrada, a quem se prometteo por voto.
- * *Boto.* Desejo, vontade, voto.
- * *Boto.* Especie de juramento.
- Io fo boto a Dio.* Juro, faço voto a Deos.
- * *Boto.* Voto, suffragio a favor, quando se elege alguem para algum cargo, &c.
- Ebbe sette boti.* Teve sete votos a favor.
- * *Boto.* no fig. Homem estúpido, que não serve para coufa alguma.
- BOTOLA.** f. f. Alcapão.
- BOTOLINO.** dim. do dim. Cãozinho pequeno, que tem as orelhas direitas, e o pelo curto; cãozinho muito pequeno.
- Botolino.* no fig. Se diz de hum homem estolido.
- BOTOLO.** dim. m. Cãozinho, que tem o pelo curto, e as orelhas direitas, de pouca estimação.
- BOTONOMANTE.** f. m. f. Adivinho, o que tira preságios, e adivinhações pelo meio das plantas, Botonomante.
- BOTONOMANZIA.** f. f. A arte de adivinhar, de tirar preságios, de fazer adivinhações pelo meio das plantas, e daservas: botonomancia.
- BOTRI.** f. f. Especie de planta.
- BOTRITE.** f. f. Especie de pedra preciosa de côr negra, semelhante á uva, quando começa a amadurecer.
- BOTRO.** f. m. Rochedo, penhasco, morro, lugar escarpado, precipício.
- BOTTA.** f. m. Sapo, animal venenossimo, semelhante á rá.
- E' gli ha dato la rampa della botta.* Proverbio. Tem ganhado inteiramente, e tem-se feito senhor do favor de alguem; pôde muito para com alguem.
- BOTTA.** f. f. Golpe, ferida, pancada, estocada. Assim se diz *Arme.*
- Di tutta botta.*
- A botta di moschetto.* } Armas impenetraveis.
- A tutta botta.*
- Botta.* no fig. Homem fino, sagaz, esperto, pratico, exercitado, muito versado em tudo, habil.
- Botta.* Diçerio, dito picante, agudo.
- Dare una botta.* Motejar com diçerios, com graças picantes. Zombar de hum modo picante.
- Botta risposita.* Réplica feita promptissimamente a qualquer proposta.
- BOTTACCINO.** dim. m. Fraquinho, pequeno fraço, garrafão pequeno.
- BOTTACCIO.** f. m. Fraço, garrafão.
- Bottaccio.* Aquella quantidade de vinho, que he regalia dos almocreves, quando trazem vinho.
- Bottaccio.* Bocel. Termo de Arquitectura; grossa moldura redonda, que serve de base ás columnas, em forma de anel grosso, ou de rolete.
- Bottaccio.* Especie de tordo.
- * **BOTTAGLIE.** f. f. plur. Botas; palavra na sua origem Franceza.
- BOTTÁJO.** f. m. Tanoeiro, artista, que faz, que concerta pipas.
- BOTTANA.** f. f. Especie de tea.
- BOTTARE.** v. IMBOTTARE.
- BOTTARGA.** f. f. Guizado, que excita a beber, feito de ovas de peixe salgado.
- BOTTE.** f. f. Tonel, pipa, quarto, vaso grande feito de madeira, destinado particularmente para nelle se conservar vinho, e outros licores.

- La botte non può dare, non può gettare se non del vino, ch' ella hà.* Proverbio. Cada hum procede, obra como quem he: toma-se sempre em mão sentido.
- Dare un colpo alla botte, e uno al cerchio, o sul cerchio.* Negar parte, e parte conceder para vir ao seu intento. Empregar-se cuidadosamente na expedição, parte de huma coufa, parte de outra.
- È non si può aver la moglie briaca, e la botte piena.* Proverbio. Grande utilidade sem damno. Honra, e proveito não cabe n' hum faco. Proverbio.
- Botte.* Tonelada, certo pezo, ou medida de duas mil libras. Termo de Marinha.
- BOTTEGA.** f. f. Lója, officina, onde os artesãos trabalham; e os Mercadores expõem á venda as suas mercadorias.
- Bottega, ove si vende ogni sorta de mercanzia.* Lója, tenda, onde se vende toda a qualidade de mercadoria.
- Bottega da caffè.* Lója, casa de café, de bebidas.
- Bottega da Medico.* Botica, casa do Medico.
- Bottega di maestro di legnami.* Lója de carpinteiro.
- Bottega da affittare.* Lója de aluguer.
- Bottega, ove si vende il formaggio.* Lója de mercaderia, onde se vende queijo.
- Bottega di magnano.* Lója de ferreiro, de farralheiro.
- Bottega di libri.* Lója de livros.
- Bottega di orefice.* Lója de ourives, assim da prata, como do ouro.
- Bottega di beccaria.* Casa de pasto.
- Bottega dove si lavora rame.* Lója de caldeireiro, de latoeiro.
- Bottega dove si vende il ferro.* Lója de ferro.
- Bottega dove si vende lo scarlato.* Lója de mercador.
- Bottega dove si vende la tela.* Lója de fanqueiro.
- Bottega, dove si tesse.* Officina de tecelão.
- Bottega.* no fig. Interresse, ganho, lucro.
- Far bottega.* Abrir lója, traficar, commerciar, estar em lója.
- Far bottega sopra una cosa.* Tirar proveito, e utilidade de huma coufa contra o que deve ser, e o que he conveniente.
- Fare andare una bottega.* Fazer trabalhar; fazer adiantar o trafico de huma lója.
- Stare a bottega.* Trabalhar em alguma lója. Estar por caixeiro, por traficante em alguma lója de negocio.
- Essere a bottega.* Ser habil, ser pratico, ser versado, estar excellentissimamente franco em alguma profissão.
- Fare, o non fare per la bottega.* Succeder bem, succeder mal, ser util, servir de damno; convir, ser conveniente. Não convir, não ser conveniente.
- Tornare, o Ritornare a bottega.* Tornar, voltar ao que deve ser, ao discurso, ao que importa.
- La bottega non vuole alloggio.* Proverbio. Na lója não se quer gente, que interrompa o trabalho, que sirva de interpollar o negocio.
- Non ogni bottega ne vende.* Isto he muito raro.
- Mettersi, o Porfi a bottega.* Aplicar-se attentamente; pôr-se com toda a attenção a fazer alguma coufa.
- Bottega di bauchiere.* Lója dos que dão dinheiro á usura.
- Bottega di tele.* Lója de panno de linho, ou de fanqueiro.
- Bottega di barbieri.* Loja de barbeiro.
- BOTTEGÀJA.** f. f. Mulher de mercador, de homem, que tem lója; de mercador, que vende em lója; tendeira.
- BOTTEGÀJO.** f. m. } Mercador, boticario, official, artifice, tendeiro, homem, que trabalha, e que vende em lója.
- BOTTEGARO.** f. m. }
- Bottegiàjo.* por sem. Freguez, o que costuma comprar na lója de hum mesmo mercador, ou mandar fazer obra na lója do mesmo official.
- Esser buon bottegiàjo.* Ser bom official; fazer alguma coufa com pressa. Modo baixo.

- Botteghjo*. Tendeiro, o que vende pão, azeite, sal, e outros semelhantes comestiveis.
- BOTTEGHETTA**. dim. f. } Lója pequena, tendi-
BOTTEGHINA. dim. f. } nha.
- BOTTEGHINO**. dim. m. Pequena lója, ou caixinha cheia de mercadorias, que trazem ás costas aquelles, que vendem pelas estradas, pelas ruas.
- Botteghino*. Belfurinho.
- BOTTEGUCCIA**. f. f. dim. Lója pequena, tendazinha, pequena tenda.
- BOTTICELLA**. dim. f. Pequena pancada, ligeira pancada.
- Botticella*. Sapinho, pequeno sapo, bicho venenoso.
- BOTTICELLA**. dim. di **BOTTE**. Pipote, pequeno tonel.
- BOTTICELLO**. dim. di **BOTTE**. Pequeno tonel, quarto, pipote.
- BOTTICINA**. dim. f. di **BOTTA**. Sapinho, pequeno sapo.
- Botticina*. Pancada, ferida, estocada ligeira.
- BOTTICINA**. dim. di **BOTTE**. Pipote, pequeno tonel.
- BOTTICINO**. dim. di **BOTTE**. Pipote, quarto, tonel pequeno.
- BOTTIGLIA**. f. f. Botelha, garrafa, redoma destinada para se conservar nella licores delicados; esta palavra he Franceza na origem.
- BOTTIGLIERE**. f. m. Copeiro, criado, que serve á meza, dando os copos, o que tem cuidado do vinho da meza.
- Bottigliere*. Reposteiro.
- BOTTIGLIERIA**. f. f. Copa, dispensa, lugar, onde se preparão as bebidas, e os doces para uso das senhoras, e dos convidados.
- Bottigliera*. Copa, onde se guarda a baixela, e os aprestes de huma meza.
- BOTTINO**. f. m. Expolio, preza, despojo, pilhagem, que se faz ao inimigo, saque.
- Mettere a bottino*. Saquear, despojar, roubar, pôr a saque.
- A bottino*. adverbialmente. Ao roubo, ao saque.
- Bottino*. Roubo, furto.
- Bottino*. Arca, receptaculo, conserva, tanque de agua, lugar, onde se junta agua.
- BOTTO**. f. m. Golpe, ferida, pancada, bote.
- Di botto*. De hum golpe, depressa, promptamente, de repente, logo, repentinamente.
- Botto botto*. com força adverbial. sup. Muitissimas vezes, muito mais vezes, frequentissimamente.
- BOTTONATURA**. f. f. Abotoadura, quantidade, e ordem de botões postos em hum vestido para se abotoar.
- BOTTONCELLINO**. dim. do dim. Botãozinho muito pequeno.
- Bottoncellino*. Pirulazinha muito pequena.
- BOTTONCELLO**. dim. m. } Botãozinho, botão pe-
BOTTONCINO. dim. m. } queno.
- Bottoncino*. Pirulazinha, pirula pequena.
- BOTTONE**. f. m. Botão.
- Bottone*. Cauterio, instrumento de ferro, com o qual se faz o cauterio de qualquer ferida.
- Bottone*. Botão de rosa, de cravo, e de outras flores.
- Bottone della vite*. Gomo, olho da vide.
- Dar de bottoni a una piaga*. Cauterizar huma chaga, huma ulcera.
- Bottone*. no fig. Diçterio, dito picante, agudo, pungente.
- Dare bottoni*. no fig. Motejar, offender, estimular alguém com diçterios, com ditos picantes.
- Bottone*. Pirula. Termo de Medicina.
- Bottone*. Garrafinha, redoma pequena, globo pequeno de crystal, que se junta aos instrumentos, e canudos pequenos de crystal, que serve para se conhecer os grãos do calor, e do frio, e outras diversas operações.
- Bottone*. Qualidade de embocadura para o freio do cavallo.

- Dare, Gettare, e simili un bottone*. Dar, fazer signal; fallar brevemente, e com rebuço; fazer menção; tocar, finaliar, notar.
- BOTTONE**. aug. Tonel grande.
- BOTTONIERA**. f. f. Abotoadura, guarnição, ordem de botões.
- BOTTUME**. f. m. Louça, trem de adega, quantidade de toneis, de pipas, tudo o que ferve para se metter vinho.
- B O V**
- BOVE**. f. f. plur. Especie de cadeias, e de prizões, que se lança aos pés dos escravos, para que não fujão, braga.
- Bove*. Travas, travões, que se põem nos pés das bestas, para que não fujão, e não dem couces.
- * **BOVE**. Boi. v. **BUE**.
- BOVICIDA**. adj. m. f. Matador, matadora, o que, ou a que mata os bois. Palavra Poetica.
- BOVILE**. f. m. Curral de bois.
- BOVINA**. f. f. Boia, esterco de boi, ou de vaca.
- BOVINO**. adj. m. NA. f. Da raça de boi, toda a sua especie.
- B O Z**
- BOZZA**. f. f. Inchação, tumor, inchaço.
- Bozza*. Pedra lavrada toscamente.
- Bozza*. Mentira, ficção.
- Ficcar bozza*. Pregar mentiras, mentir, dizer embustes; contar de apostas coufas falsas para as fazer crer por verdadeiras.
- Bozza*. Debucho, borrador, desenho, risco, a primeira forma de qualquer coufa não polida, nem aperfeiçoada, obra principiada, assim de pintura, como de esculptura, e outras semelhantes.
- BOZZACCHIO**. f. m. Ameixa abortiva, que ao amadurecer se secca.
- Le sune mi divengon bozzacchi*. Proverbio. Hum infeliz exito se segue a hums bons principios.
- BOZZACCHIONE**. f. m. Ameixa, que ao crear o caroço se secca; e ao ingrossar fóra de tempo, fica sem succo.
- Bozzacchione*. por fem. Mamas de mulher grandes, molles, sem carne, e cahidas.
- BOZZACCHIUTO**. adj. m. TA. f. Malseito, desproporcionado, grosseiro, disforme.
- BOZZACCIA**. augm. e peor. f. Grossa inchação, tumor grosso.
- Bozzaccia*. Grande mentira.
- Bozzaccia*. Disforme debucho, desenho, risco máo.
- BOZZÀGO**, e }
BOZZÀGRO. f. m. } Bufo, ave de rapina, que só tem astucia de despejar as coelheiras, comer as gallinhas, e os peixes; he semelhante ao açor, ou falção.
- BOZZARE**. Voc. del Dif. v. **ABBOZZARE**.
- BOZZE**. f. f. plur. Pedras brutas. Assim no sent. fig. como no proprio.
- BOZZETTO**. f. m. Botão de flor.
- Bozzetto*. Debucho, bosquejo, risco de huma obra. Termo de Pintura.
- BOZZIMA**. f. f. Cura, colla, com que os tecelões esfregão os cadilhos, ou os primeiros fios da teceadura estendidos no tear.
- * **BOZZINA**. v. **BOLLITURA**.
- * **BOZZO**. adj. m. Cornudo, o que consente que sua mulher lhe seja infiel.
- Bozzo*. Bastardo, illegitimo, que não he nascido do legitimo Matrimonio.
- BOZZO**. f. m. Pedra bruta, tosca, trabalhada grosseiramente, marmore tosco; obra feita de marmore tosco.
- * **BOZZOLAO**. f. m. Qualidade de pastellão, de torta, do feito de hum anel. Palavra Veneziana.
- BOZZOLARE**. v. a. Gostar, provar, tomar huma pequena parte de alguma coufa.
- BOZZOLETTO**. dim. m. Inchação pequena, pequeno tumor.
- Bozzoletto*. Pequena corcova.